



# KOKA

英語版広報 こうか 8月号



## Koka City's Beginner's Japanese Class: "Kawasemi Kyoshitsu"

This is a class designed for foreign students in elementary or junior high school. Through Kawasemi, students will learn the basics of Japanese culture and languages so that they can move easily through school and daily life.

**Location:** Bantani Shogakko (Minakuchi-cho, Bannakayama 2252)

**Duration:** About 3 months

**Transportation:**

Elementary Students – must be dropped off and picked up by their guardians (students enrolled at Bantani Shogakko may walk to school)

Junior High Students – may commute by bicycle or public transportation

**Fee:** FREE (However, a monthly fee of 500 yen for materials will be collected.

Also, school lunch fees will be deducted from the guardian's bank account)



For application details, please call the number below.

**Inquiries:** Gakko Kyoiku Ka    TEL 0748-69-2243    FAX 0748-69-2293

## City Hall Services During Summer Holidays (August 13th-15th)

In order to save power and expenses, Koka City is implementing mandatory summer holidays. During this period, some city services will be reduced and lights/air-conditioning will be minimized at those locations.

However, business will continue as usual for the departments and facilities listed on the below.

Locations not listed will only run minimal procedures deemed necessary.

Thank you for your understanding and cooperation.

**Holiday Period:** August 13<sup>th</sup> (Mon) to August 15<sup>th</sup> (Wed)

Divisions with Normal Operations		
	1st Floor	2nd Floor
<b>Koka City Hall</b>	Shimin Ka, Hoken Nenkin Ka, Seikatsu Kankyo Ka, Shohi Seikatsu Center, Zeimu Ka, Kaikei Ka, Joge Suido Ryokin Okyakusama Center, Shakai Fukushi Ka, Seikatsu Shien Ka, Shogai Fukushi Ka, Choju Fukushi Ka, Sukoyaka Shien Ka, Kenko Iryo Seisaku Ka	Kosodate Seisaku Ka, Hattatsu Shien Ka, Hoiku Yochien Ka
Chiiki Shimin Centers		
All Centers will run business as usual.		
Other Facilities		
All other facilities will run business as per their usual schedules. (Exception: Konan Fureai no Kan, Shigaraki Miyaato Kanren Isekigun Chosa Jimusho, and Gakko Kyushoku Centers will be closed.)		

**Inquiries:** Jinji Ka    TEL 0748-69-2122    FAX 0748-63-4086

# Don't Forget to Submit Your Jido Fuyo Teate and Tokubetsu Jido Fuyo Teate Status Reports!

Those who receive Child Support Allowance (Jido Fuyo Teate) or Special Child Support Allowance (Tokubetsu Jido Fuyo Teate) must submit a Current Status Report (Genkyo Todoke) every August. (This includes those who stopped receiving allowance due to income restrictions.)

If you do not submit the Genkyo Todoke, you will not be able to receive allowances after August, so please be sure to send it in as soon as possible.

<p style="text-align: center;"><small>じどうふようてあてげんきょうとどけ</small></p> <p><b>Jido Fuyo Teate Genkyo Todoke (児童扶養手当現況届)</b></p> <p>This report confirms eligibility for the allowance, income from the previous year, and custody status of the child(ren).          ※In order to gather information, please make sure that the person who submits the form is the actual recipient of the allowance.</p> <p><b>Submission Period:</b> August 1<sup>st</sup> (Wed) to August 31<sup>st</sup> (Fri)</p>	<p style="text-align: center;"><small>とくべつじどうふようてあてげんきょうとどけ</small></p> <p><b>Tokubetsu Jido Fuyo Teate Genkyo Todoke (特別児童扶養手当現況届)</b></p> <p>This report confirms income from the previous year and custody status of the child(ren).</p> <p><b>Submission Period:</b> August 10<sup>th</sup> (Fri) to September 11<sup>th</sup> (Tue)</p>
--	--

**Where to Submit:** Kosodate Seisaku Ka (city hall 2<sup>nd</sup> floor) or any of the following Chiiki Shimin Centers: Tsuchiyama, Koka-Ohara, Konan Daiichi, or Shigaraki.

**Inquiries:** Kosodate Seisaku Ka TEL 0748-69-2176 FAX 0748-69-2298



## Hello Work Single-Parent Support Campaign

Hello Work is setting up a station at Koka City Hall for single-parents who cannot usually go to Hello Work. Please come for a free consultation while you are submitting your Jido Fuyo Teate Genkyo Todoke.

**Inquiries:**  
Hello Work Koka  
TEL 0748-62-0651 FAX 0748-63-1825

**Location:** Koka City Hall, 2<sup>nd</sup> floor meeting room  
**Date & Time:** August 14<sup>th</sup> (Tue) from 9:00AM to 12:00PM

## Test of the J-ALERT System on August 29<sup>th</sup>

The 2<sup>nd</sup> nationwide warning system(J-ALERT) test will occur on the following:

**When:** August 29<sup>th</sup> (Wed) at 11:00AM

**Where:** All of Koka City



The announcement test will occur on all audio broadcast terminals and outdoor loudspeakers. It will consist of a chime, an announcement at max volume, and then another chime. The announcement will say something like “Kore wa J-ALERT testo desu.” (This is a J-ALERT test).

Thank you for your cooperation.

**Inquiries:** Kiki Kanri Ka TEL 0748-69-2103 FAX 0748-63-4619



## Temporary Shutdown of Convenience Store Document Delivery Service

In order to update the family register system, the document delivery service at convenience stores will be shut-down at the following time:

**When:** August 30<sup>th</sup> (Thr), from 5:30PM to 9:30 PM

**Affected Documents:** Family Register /Extract (Koseki Tohon and Koseki Shohon)  
Supplementary Family Register (Koseki no Fuhyo)

Thank you for your cooperation.

**Inquiries:**  
Shimin Ka  
TEL 0748-69-2138  
FAX 0748-65-6338

# Sewage Collection During Obon Holidays

Sewage collection during the Obon holidays will occur as listed below. If you wish to have your sewage collected before the Obon holidays, please contact the sewage company before the deadline.

Please also note that since collection companies will be closed, there will be no collection of large trash items during the holidays.



Company	Deadline	Obon Holidays	Collection Areas		Large Trash Collection Areas		
Minakuchi Technos TEL 0748-62-1959	8/6 (Mon)	8/11 (Sat) to 8/15 (Wed)	Minakuchi-cho	All areas		Minakuchi-cho Shigaraki-cho	
			Shigaraki-cho	Nagano	Kita Shinmachi, Tonyamachi, Kitade-cho, Tosei-cho, Honmachi, Nakade-cho, Hiroshiba-cho, Tsujimachi, Yakiya-cho, Higashi Nihonmaru-cho, Asahimachi, Kami Nihonmaru-cho, Suehiro-cho, Shin Nihonmaru-cho, Motomachi, Minorigaokamachi, Highland-cho, Ogama-cho, Nakamachi, Banba-cho, Fukushima-cho, Tsukushigaoka-cho		
				Eda	Kamiyama, Tashiro, Hata		
Nichiei Hino TEL 0748-53-3941	8/6 (Mon)	8/11 (Sat) to 8/15 (Wed)	Tsuchiyama-cho	Onogaku Ku		Konan-cho Koka-cho	
			Koka-cho	Sagami, Ohara Gakku (except Ohara Ichiba), Aburahi Gakku, Sayama Gakku			
			Konan-cho	All areas			
Hirose TEL 0748-52-0943	8/3 (Fri)	8/11 (Sat) to 8/15 (Wed)	Tsuchiyama-cho	Ayukawa Gakku, Yamauchi Gakku, Tsuchiyama Gakku		Tsuchiyama-cho	
			Koka-cho	Sagami, Ohara Ichiba			
			Shigaraki-cho	Nagano	Atagomachi, Zaimoku-cho, Taisho-cho, Shinmachi, Matsuo-cho, Minami Matsuo-cho, Sakaemachi		
Ohara Chiku, Tarao Chiku, Kumoi Chiku, Asamiya Chiku							

**Inquiries:** Seikatsu Kankyo Ka TEL 0748-69-2145 FAX 0748-63-4582

## Let's Learn About Suicide Prevention! Gatekeeper Training Course



**Date & Time:** Friday, August 24<sup>th</sup>, 1:30PM to 3:30PM

**Location:** City hall, Bekkan Room 101

**Contents:** Lecture "What You Can Do as a Gatekeeper of Life" given by Mitsuko Ando, a psychiatric nurse at Shiga University of Medical Science Hospital.

**Target:** People who live or work in Koka City

**Capacity:** About 60 people

**Participation Fee:** FREE

**How to Apply:** Call or fax the numbers on the right.

**Application Deadline:** Friday, August 17<sup>th</sup>

**Inquiries:**  
Sukoyaka Shien Ka  
TEL 0748-69-2168 FAX 0748-63-4085



## **Request from the Irrigation Canal Manager: Do Not Throw Garbage into Irrigation Canals!**

Recently large amounts of household garbage have been found in irrigation canals. This garbage causes blockages and overflowing of the canals which can be very dangerous. Please do not throw garbage into the canals.

In addition, when cutting grasses, please make sure that they do not fall into the irrigation canals. This can also cause blockages and be dangerous to other citizens.

During this season, there is a lot of water flow in the irrigation canals which causes fast currents and flooding. It is very dangerous so please do not go near irrigation canals with a lot of water, especially large ones.

Thank you for your cooperation.

### **Inquiries:**

Yasugawa Tochi Kairyō Ku  
Nogyō Shinko Ka

TEL 0748-62-1154  
TEL 0748-69-2195

FAX 0748-63-0674  
FAX 0748-63-4592

## **Koka Machi College (7-part Lecture Series)**

Learn about town planning while having fun!  
There are also field trips to actual town planning sites.

**When:** 1) August 28<sup>th</sup> (Tue)  
2) September 20<sup>th</sup> (Thu)  
3) October 20<sup>th</sup> (Sat)  
4) November 13<sup>th</sup> (Tue)  
5) December (T.B.A.)  
6) January 16<sup>th</sup> (Wed)  
7) February 4<sup>th</sup> (Mon)

**Time:** 7:00PM to 9:00PM

**Location:** Koka City Hall, Bekkan

**Target:** People who live, work or study in Koka City

**Capacity:** 20 people

※Attendance at all 7 lectures would be preferable, but even if you cannot attend all of the lectures, please feel free to participate.

**Participation Fee:** 2,000 yen (for tea, materials, and insurance)

**How to Apply:** Fill out an application at your local Chiiki Shimin Center or call the number below.



**Inquiries:** Chiiki Community Suishin Ka  
TEL 0748-69-2113 FAX 0748-63-4554

## **Kusuri to Ninja no Machi Koka 34<sup>th</sup> Annual Endurance Relay Marathon**

**Date & Time:** October 7<sup>th</sup> (Sun), 9AM to 7PM

**Location:** Koka Chuo Koen Shukai Course

**Events:** 10-hour-relay or 5-hour-relay

**Participant Qualifications:**

- Healthy people
- Max of 10 people per team
- If a participant is of elementary school age or younger, their guardian must also be a part of the team.

**Participation Fee:**

- Team Fee = 1,000 yen
- Runner Registration Fee = 1,500 yen (Junior high school students or younger are free)

**Application Deadline:** August 31 (Fri)

※For applications and other information, please call the number below.

### **Inquiries:**

Ju Tai Marathon Jimu Kyoku  
(Closed on Mondays and public holidays)  
TEL 0748-88-2190  
FAX 0748-88-3119



# Heisei 31 (2019) Registration for Private Yochien (Kindergarten)

For more detailed information, please contact each individual Yochien.



## Entrance into Private Yochien

Facility	Minakuchi Yochien	Konan Yochien	Kibukawa Nintei Kodomoen (Short hours)
<b>Capacity (Admission)</b>	2-year-olds: 10 children 3-year-olds: 30 children 4-year-olds: A few children 5-year-olds: A few children	2-year-olds: By consultation 3-year-olds: 70 children 4-year-olds: A few children 5-year-olds: By consultation	2-year-olds: By consultation 3-year-olds: 50 children 4-year-olds: A few children 5-year-olds: A few children
<b>Application Forms</b>	Currently being distributed		
<b>Admission Information Orientation</b>	August 25th (Sat) 10:00AM to 11:30AM (Check-in starts at 9:30AM)	1) August 20th (Mon) From 4:30PM 2) August 25th (Sat) From 1:30PM	August 25th (Sat) From 10:00AM
<b>Applicaition</b>	September 12th (Wed) From 9:30AM (First come, first served)	1) August 20th (Mon) After the information session 2) August 25th (Sat) After the information session	August 25th (Sat) After the information session (First come, first served)
<b>Contact Information</b>	Minakuchi Yochien Minakuchi-cho, Joto 3-21 TEL 0748-62-0329	Konan Yochien Konan-cho, Noda 604 TEL 0748-86-8088	Kibukawa Nintei Kodomoen Minakuchi-cho, Sandaiji 2100 TEL 0748-62-8188

1) For those already admitted in yochien or those who have graduated

2) For new families

- ◇ Applications for Minakuchi Yochien can be found at the school itself, city hall, Minakuchi Kosodate Shien Center, and Konan Kosodate Shien Center. It is also posted on the yochien homepage and Facebook.  
HP: <http://minakuchi.jp/youchien/> Facebook: <https://ja-jp.facebook.com/minakuchiy/>
- ◇ Information for Konan Yochien and Kibukawa Nintei Kodomoen (Short hours) can be found on the Konan Yochien homepage: <http://www.eonet.ne.jp/~kounanyouchien/>
- ◇ Information about Konan Yochien is also posted on Facebook: <https://www.facebook.com/kounanyouchien>

More information about entering public kindergartens, public nursery schools, and private nursery schools will be published in the September issue of KOKA.

### Application Periods

**Public Kindergartens: September 12<sup>th</sup> (Wed) to September 14<sup>th</sup> (Fri)**

**Nursery Schools (Public and Private): October 1<sup>st</sup> (Mon) to October 12<sup>th</sup> (Fri)**

Admission information booklets and applications will be distributed in early September to the following locations: Each kindergarten/nursery school within Koka City, Hoiku Yochien Ka at City Hall), each Kosodate Shien Center, and the following Chiiki Shimin Centers: Tsuchiyama, Koka-Ohara, Konan Daiichi, and Shigaraki.

**Inquiries:** Hoiku Yochien Ka TEL 0748-69-2180 FAX 0748-69-2298

# August Events & Information



## FESTIVALS



### Japanese Taiko Sound Yume no Mori 2018



**Date & Time:** Saturday, August 4<sup>th</sup>, 5PM to 8:30PM  
**Location:** Kafuka Yume no Mori (Koka-cho, Okubo)  
**Fee:** High school aged or younger are FREE (must be accompanied by a guardian)

**Inquiries:** Wadaiko Sound Yume no Mori Jikko linkai  
TEL 080-9714-9783

### Sen Nichi Mairi

**Date & Time:** Wednesday, August 9<sup>th</sup>, 6:30PM to 8:30PM  
**Location:** Rakuyaji (Koka-cho, Ichino)

**Inquiries:** Rakuyaji  
TEL 0748-88-3890

### Sandaiji no Mukaebi (Welcoming Fires)

**Date & Time:** Sunday, August 13<sup>th</sup>, 6:30PM to 8PM  
**Location:** Minakuchi-cho, Sandaiji no Denen

**Inquiries:** Koka-shi Kankyo Kyokai  
TEL 0748-60-2690

### Soma Gawa Natsu Matsuri

**Date & Time:** Wednesday, August 16<sup>th</sup>, 6:30PM to 9PM  
**Location:** Upstream of Kita Soma Bashi (North Soma Bridge) (Minakuchi-cho, Kibukawa)

**Inquiries:** Kibukawa Jichi Shinko Kai  
0748-62-2027



## Blood Donations Needed!

**Date:** August 14<sup>th</sup> (Tue)

**Details:** 400mL blood donation

**Time & Place:** Koka Hoken Center, 9:30AM to 11:30AM

Tsuchiya Kaihatsu Center, 1:30PM to 3:30PM

**Bring:** Personal identification (Driver's license, health insurance card, etc.)

※No reservations necessary.



**Inquiries:** Hoken Iryo Seisaku Ka TEL 0748-69-2171 FAX 0748-63-4085  
Shiga-ken Sekijuji Ketsueki Center TEL 077-564-6311



### Fun in the Pool

#### Walking Underwater Class

**Date & Time:** August 21<sup>st</sup>-September 18<sup>th</sup>  
Every Tuesday from 1:30PM to 2:30PM  
(5 classes)

**Location:** Shigaraki Chugakko indoor heated pool

**Instructor:** City Sports Advisor

**Target:** People who live, work, or study in Koka City who are 18 years old or older (no high school students)

**Capacity:** 15 people

**Participation Fee:** 1,300 yen (insurance included)

**Application Deadline:** Tuesday, August 14th

**Where to Apply:** Shigaraki Taiikukan, Minakuchi Taiikukan, Konan B&G Kaiyo Center, or Bunka Sports Shinko Ka at city hall

**Inquiries:** Shigaraki Taiikukan  
TEL 0748-82-0934

### Piano Relay Concert

#### Join the Sound Relay!

**Date & Time:** Sunday, November 25<sup>th</sup>,  
From 1:00PM (Admission starts at 12:30PM)



**Location:** Aino Tsuchiyama Bunka Hall

**Target:** Piano players or groups

(Any age, experience, or songs are welcome)

**Capacity:** 30 acts

**Participation Fee:** 1,000 yen (for a 7-minute performance)

※Viewing on the day of the event is free.

**How to Apply:** Please refer to the application guidelines placed at each city facility. Send the application to the proper location (email or fax are also ok)

**Application Deadline:** Friday, August 31<sup>st</sup>

(Or until capacity is reached)

**Inquiries:** Aino Tsuchiyama Bunka Hall  
(Closed on Mondays)  
TEL 0748-66-1602 FAX 0748-66-1603  
Email: aituchi@ac-koka.jp

## Koka Kominkan Courses

Each Kominkan throughout Koka City offers various lifelong learning courses.

For more information about each course, please contact the Kominkan in charge.

Course Name	Date & Time	Location & Applications	Times	Target & Capacity	Fees & Materials	Application Period
<u>Let's Make a Ceramic Doll</u>	1) Sept. 12th (Wed) 2) Sept. 14th (Fri) 3) Sept. 19th (Wed) 10am-12pm	1) Minakuchi Chuo Kominkan 2) Shigaraki Chuo Kominkan 3) Konan Kominkan	1 time each	Those 20 years old or older who work, live, or study in Koka City  <u>Capacity:</u> 15 people per location	<u>Fee:</u> 2,500 yen  <u>Bring:</u> Apron, handtowel	August 15th (Wed) to September 4th (Tue)
<u>Let's See the Moon and Planets with a Telescope!</u> (and take photos)	1) Sept. 18th (Tue) 2) Sept. 25th (Tue) 7pm - 8pm	1) Kafuka Shogai Gakushukan 2) Tsuchiyama Chuo Kominkan	2 times	Those who live or work in Koka City  <u>Capacity:</u> 30 people per location	<u>Fee:</u> FREE  <u>Bring:</u> Compact digital camera, smartphone, etc. (bring as necessary)	From August 15th (Wed) (each location is open until 5pm)
<u>Health, Beauty, and Awareness Martial Arts/Qigong Class</u> ~Entrust your body to nature~	1) Sept. 22nd (Sat) 2) Sept. 26th (Wed) 3) Sept. 28th (Fri) 10am to 11:30am	1) Konan Kominkan 2) Shigaraki Undo Koen 3) Tsuchiyama Chuo Kominkan	1 time each	Those 20 years old or older who work, live, or study in Koka City  <u>Capacity:</u> 30 people per location	<u>Fee:</u> FREE  <u>Bring:</u> Exercise clothes, yoga mat/bath towel, water/tea, picnic sheet/tarp (only at Shigaraki)	August 18th (Sat) to September 8th (Sat)
<u>Make Your Own Tea</u>	Sept. 29th (Sat) 1pm to 4pm	<u>Location:</u> Chashiro Fujitaen (Shigaraki-cho, Kamiasamiya 540-1)  <u>Applications:</u> Shigaraki Chuo Kominkan (Shigaraki Hattatsu Center)	1 time	Those 20 years old or older who work, live, or study in Koka City  <u>Capacity:</u> 10 people	<u>Fee:</u> 700 yen  <u>Bring:</u> Nothing in particular	Sept. 4th (Tue) to Sept. 14th (Fri)
<u>Eco-Candle Making</u>	1) Sept. 29th (Sat) 2) Oct. 6th (Sat) 3) Oct. 20th (Sat) 4) Oct. 27th (Sat) 2:30pm to 4:30pm	1) Kafuka Shogai Gakushukan 2) Konan Kominkan 3) Shigaraki Chuo Kominkan 4) Tsuchiyama Chuo Kominkan	1 time each	Those 20 years old or older who work, live, or study in Koka City (you can bring children as well)  <u>Capacity:</u> 20 people per location (including children)	<u>Fee:</u> FREE  <u>Bring:</u> Apron, gloves, used oil (sarada abura) (as much as possible)	August 15th (Wed) to October 5th (Fri)

<b>Inquiries &amp; Applications:</b>	Minakuchi Chuo Kominkan	TEL 0748-62-0488	FAX 0748-62-3338
	Kafuka Shogai Gakushu Kan	TEL 0748-88-4100	FAX 0748-88-5055
	Shigaraki Chuo Kominkan	TEL 0748-82-8075	FAX 0748-82-2463
	Konan Kominkan	TEL 0748-86-3036	FAX 0748-86-8119
	Tsuchiyama Chuo Kominkan	TEL 0748-66-0158	FAX 0748-66-0158

## August Taxes (8 がつ の ぜい きん)

- Fixed Property Tax 固定資産税 (こていしさんぜい)
- National Health Insurance Tax 国民健康保険税 (こくみんけんこうほけんぜい)
- Nursery School Fee 保育料 (ほいくりょう)
- Kindergarten Fee 幼稚園使用料 (ようちえんしゅうりょう)
- Nursing Care Insurance Fee 介護保険料 (かいごほけんりょう)
- Late-Stage Elderly Medical Insurance Fee 後期高齢者医療保険料 (こうきこうれいしゃいりょうほけんりょう)
- Sewerage fee 公共下水道使用料 (こうきょうげすいどうしゅうりょう)
- Agricultural sewage fee 農業集落排水使用料 (のうぎょうしゅうらくはいすいしゅうりょう)

Due date for tax payments:  
**August 31st (Fri)**

## CLASSES FOR NEW MOTHERS -- AUGUST

Offered to parents of 2 to 3-months old infants. This class aims to provide information on child development, hazard prevention, vaccinations, and mother's health management. A mixer will be held as well.

No reservation is required.

Eligibility	Parents with 2- to 3-months-old infant(s)
Time	10:00 to 11:30am (Check-in from 9:45am to 10:00am)
Things to Bring	Maternity record book, the Health Check Calendar, a bathtowel, the Sukoyaka Set you received upon submitting the Notice of Birth
Staff	Public health nurse

Date	Location	For babies born in
8/1 (Wed)	Kokomori	June 2018
8/28 (Tue)	Minakuchi Hoken Center	

## HEALTH CHECKUP FOR INFANTS & TODDLERS -- AUGUST

**No appointment required!**

Visit your nearest Hoken Center directly.

For more details, refer to the Health Checkup Calendar.

**Inquiries:**  
Sukoyaka Shien Ka (すこやか しえんか) at 0748-69-2168

Age	Month	Date	Location	Time	Notes
4 months	April 2018	8/6 (Mon)	Koka HC	1:00pm~1:30pm	Maternity record book(ぼしてちょう), questionnaire(しつもんひょう), towel, diapers, change of clothes, formula if necessary.
		8/9 (Thr)	Minakuchi HC		
10 months	September 2017	8/6 (Mon)	Koka HC	1:00pm~1:30pm	Maternity record book(ぼしてちょう), questionnaire(しつもんひょう), towel, diapers, change of clothes, formula if necessary.
		8/23 (Thr)	Minakuchi HC		
1 year and 8 months	December 2016	8/1 (Wed)	Minakuchi HC	1:00pm~1:30pm	Maternity record book(ぼしてちょう), questionnaire(しつもんひょう), diapers
		8/3 (Fri)	Koka HC		
2 years and 6 months	January 2016	8/3 (Fri)	Koka HC	1:00pm~1:30pm	Maternity record book(ぼしてちょう), questionnaire(しつもんひょう), survey for your child's hearing ability(ささやきこえけんしん)
		8/22 (Wed)	Minakuchi HC		
3 years and 6 months	January 2015	8/17 (Fri)	Koka HC	1:00pm~1:30pm	Maternity record book(ぼしてちょう), questionnaire(しつもんひょう), Additional questionnaire distributed at 2 years and 6 months checkup
		8/27 (Mon)	Minakuchi HC		

English interpreter is available from 8:30 AM to 5:15 PM

Phone: 0748-69-2114

English translation of city information is available:  
<http://www.city.koka.lg.jp/en/>



Check out our video about Koka City!





# Disaster Prevention Information



## Disaster Information Center

Koka City and Koka International Society have teamed up to create the Disaster Information Center for foreign residents. When a disaster occurs, the Center will be established to provide comprehensive support in multiple languages.

Some of the Center's duties include:

- 1: Providing necessary disaster information in multiple languages.
- 2: Opening up communication lines in order to understand the situation and necessities.
- 3: Going to evacuation shelters to understand evacuation status of foreign residents.
- 4: Assisting in running the evacuation shelters where foreign residents are staying.
- 5: Providing other assistance where needed.

## Self-Preparation: What You Can Do Today at Home Disaster Prevention Checklist

You never know when disaster will strike! Don't wait! Use this checklist to make the proper preparations with your family.

### Check ① Items

Use the Koka City Bosai Map (Page 29) to prepare all the items you need to evacuate and the items for your family stockpile.

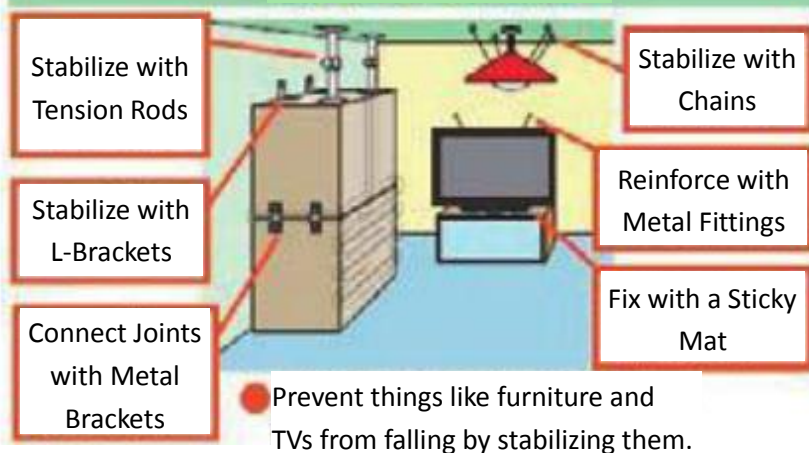
- Evacuation Items
- Family Stockpile

### Check ② Hazards at Home

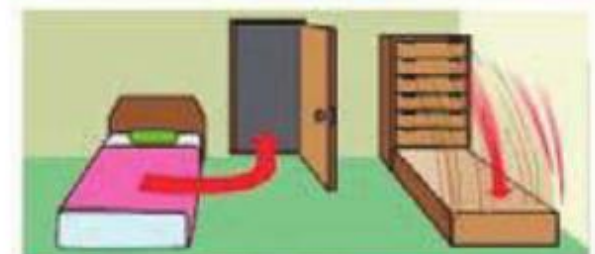
- Stabilize furniture that may fall down
- Do not place furniture that may fall down in your bedroom.
- ✳️ If you do have furniture that may fall down in your bedroom, make sure it is in a place that will not block the door or fall on you in the event of an emergency.
- Put a plastic film (hisan boshi film) over glass windows so that they will not shatter if they break
- Protect yourself from broken glass, prepare sneakers or slippers in the event of an evacuation

## Placement and Fixing of Furniture

### So it doesn't fall:



### Be careful of placement!



- Don't put furniture that can easily fall down into your bedroom.
- Place furniture in a way that allows easy access for escape.

### Inquires:

Kiki Kanri Ka

TEL 0748-69-2104

FAX 0748-63-4619

## Financial Support for Furniture Stabilizing Equipment

In order to prevent the elderly and disabled people from being injured by falling furniture during a disaster, Koka City will provide part of the funds required to buy and install furniture stabilizing equipment.

**Target:** Households with exempted income tax who meet certain requirements

**Aid Amount:** Up to 15,000 yen

※For more information, look to the city homepage or call the number below.

### Disaster Life Hack

When your flashlight batteries die, but you don't have replacement batteries, use this trick!

**What you need:** 2 AAA batteries, aluminum foil, cloth & tape

#### Step 1:

Cut the cloth to the height of the AAA batteries. Wrap the cloth around the batteries until they become the width of AA batteries. Tape the cloth to keep it in place.



#### Step 2:

Roll a ball of aluminum foil and put in the bottom of the flashlight.



#### Step 3:

Place the modified batteries (Step 1) into the flashlight.



#### Step 4:

Put on the top and your flashlight is ready to use!



※Although there is no safety issue by using this method, we recommend only using it in emergency situations.

## Bosai Shi

In order to improve disaster awareness and preparedness, the Japan Disaster Prevention Organization (Nihon Bosai Shi Kiko) certifies people who have acquired a certain level of disaster awareness and disaster prevention skills to become Disaster Prevention Leaders (Bosai Shi). There are currently 113 Bosai Shi within Koka City.

### Disaster Prevention Training and Bosai Shi Support

Koka City provides financial support for those who wish to become Bosai Shi.

**For:** Course fee, exam fee, and registration fee required to become a Bosai Shi

**Aid Amount:** Up to 70,000 yen

\*\*Transportation, accommodation, etc. expenses are not covered.



※After becoming a registered Bosai Shi, we ask that you become a member of Koka City's Disaster Management Liaison Committee (Koka-shi Bosai Shi Renraku Kai).

#### Information, Inquiries, & Applications:

Kiki Kanri Ka

TEL 0748-69-2103 FAX 0748-63-4619

## Registration for the Evacuation Assistance List

During a disaster, some people need help in order to evacuate. Koka City has created a list of these people called the Evacuation Assistance List (Hinan Kodo Yoshiensha Meibo).

By registering on this list, you give the city permission to share your information with local groups (Ku/Jichi Kai), district welfare officers (Minsei Iin), children’s welfare officers (Jido Iin), fire departments, police, etc. These groups will check in on you not only during disasters, but also in your daily life to make sure everything is ok.

If you think you need help with evacuations or in other parts of your daily life, please register for the Evacuation Assistance List.

- ※If you are registering another person, you **must** have their permission.
- ※Those who are registered are put on the Evacuation Assistance Consent List (Hinan Kyodoyo Shiensha Doisha Meibo)
- ※Please be aware that those who volunteer to help may also be affected by the disaster. Therefore, signing up for the Evacuation Assistance List does not guarantee priority in evacuation.




**Inquiries:**    Shakai Fukushi Ka    TEL 0748-69-2155    FAX 0748-63-4085

### Koka City Bosai Map

The city distributed the most recent Bosai Map to all households in March. Those who did not receive it, please pick up a copy at city hall’s Kiki Kanri Ka. You can also access the Bosai Map on the city homepage.

The Bosai Map contains not only locations of evacuation centers, but also useful information about what to do during a disaster. Please go over this information with your family before a disaster occurs.

### Types of Evacuation Centers

Green Color	Pink Color	Green Color
		
	1st Level      2nd Level	1st Level      2nd Level
Designated Emergency Evacuation Center	Designated Evacuation Center	Emergency Evacuation Center Additional Evacuation Center
Temporary Evacuation Center to escape danger in the event of a disaster.	Facilities for residents who have been evacuated or cannot return home due to disaster.	In some areas, both types of Evacuation Centers are the same location.

※2nd Level Evacuation Centers will be opened in the event that there is not enough space in the 1st Level Evacuation Centers.

## Disaster Q&A



**Q: When there is a disaster, where should I evacuate to?**

**A: Please look for your closest evacuation center on the Koka City Bosai Map.**

In April 2015, Koka City reviewed the list of designated evacuation centers and safe spaces and divided them into 3 categories based on the type of disaster; floods, landslides, and earthquakes. Depending on the type of disaster, the evacuation center you should go to may be different. Therefore, please check your Bosai Map or the city homepage (QR Code above) for which evacuation center you should go to in the event of each type of disaster.

**Q: There are so many types of evacuation information, such as Evacuation Preparation (Hinan Junbi Joho) and Evacuation Advisory (Hinan Kankoku). What do all of these mean?**

**A: In the event of a disaster (especially wind and water disasters) there are 3 types of information distributions.**

### Types of Evacuation Information and Actions to be Taken

Evacuation Order (Hinan Shiji) (Emergency)	Evacuation Advisory (Hinan Kankoku)	Evacuation Preparation (Hinan Junbi Joho)	Evacuation Information
High			Low
			<b>Danger Level</b>
<p>Evacuate immediately.</p> <p>If you cannot evacuate, either stay on the highest floor of your house or find a sturdy, tall building nearby and evacuate to the highest floor.</p>	<p>Start to evacuate. If there is flooding or other circumstances that are blocking your evacuation, stay in the building and evacuate to the 2<sup>nd</sup> floor or higher.</p>	<p>Start to prepare for evacuation. Those who need time to evacuate (the elderly, people with disabilities, etc.) Should start to evacuate.</p>	<p><b>What You Should Do</b></p>

### **Shiga Prefecture and Koka City General Disaster Prevention Drill**

**When:** Sunday, September 2<sup>nd</sup>

**Where:** Main Location – Konan-shi (Yasugawa Shinsui Koen)

7:00AM to 11:30AM

Secondary Location – Koka-shi (Kibukawa Shogakko)

8:30AM to 12:20PM

**Secondary Location Events:**

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>-Disaster Map Training</li> <li>-Evacuation Center Management Game</li> <li>-Waterproof Training (Making sandbags)</li> <li>-Emergency Rations Training</li> <li>-First Aid Drills</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Smoke House Experience /Fire Extinguishing Training</li> <li>-Disaster Volunteer Center Installation Training</li> <li>-Multilingual Disaster Information Center Installation Training</li> <li>-Panel displays, etc.</li> </ul> |
|--|---|



Anyone can participate!

<b>Inquiries:</b>	Kiki Kanri Ka    TEL 0748-69-2103    FAX 0748-63-4619
-------------------	---